

# 日本とEUにおけるエコ・デザイン: 持続可能な社会の構築を目指して

## Eco Design in Japan and EU: Establishing a Sustainable Society

日時: 2007年11月26日(月) 10:00~17:50

Date: November 26th (Mon.), 2007, 10:00-17:50

**開催趣旨:** 持続可能な社会を構築するには、制度設計などの社会科学の領域とエコ・エネルギー、環境調和製品設計などの自然科学的・工学的領域を包括的に捉え、技術革新(イノベーション)を促進するとともに、産業・社会を持続可能なものへと移行させることが不可欠である。本シンポジウムでは、持続可能な社会を実現するための将来シナリオ設計と技術・社会の移行マネジメント、加えて、それを可能に導く政策理念と技術的実践に関して、エネルギーシステム、バイオテクノロジー、リサイクル・循環形成の各分野から、日本とEUにおける取り組みを紹介し、持続的発展と豊かな未来社会創成のための解決策について自然科学・工学、社会科学の双方から総合的に議論する。特に、本シンポジウムの最後に行うパネル・ディスカッションでは、持続可能な社会の構築のための新しいパラダイムについて議論する。



**Aim of Symposium:** Eco (Environmentally Conscious) design and innovation (technical push) are essential in establishing a sustainable society. The Eco Design should be comprehensive of the realms of social science, natural science, and the engineering such as institutional design, eco-energy, and environmentally friendly products design. At this symposium, future scenario for the attainment of a sustainable society, transition management of technology/society, and the necessary policy and technical practices in the fields of energy systems, biological technologies, recycling technologies will be discussed through the analysis of research activities carried on in Japan and the EU. The aim is to find a solution, through the multiple perspectives of natural and social sciences, for sustainable development and an affluent future society. The panel discussion, scheduled at the end of the symposium, will especially place its focus on the development of a new paradigm for the attainment of a sustainable society.

場所: 大阪大学中之島センター 10階 佐治敬三メモリアルホール  
(大阪市北区中之島 4-3-53)

言語: 日・英同時通訳付き  
参加費: 無料

Venue: Osaka University Nakanoshima Center, 10F, Keizo Saji Memorial Hall  
4-3-53 Nakanoshima Kita-ku, Osaka, Japan  
Language: Japanese-English Simultaneous Interpretation Provided.  
Admission: Free

**電車によるアクセス**

- 阪神本線「福島駅」より徒歩約9分
- JR東西線「新福島駅」より徒歩約9分
- JR環状線「福島駅」より徒歩約12分
- 地下鉄四つ橋線「肥後橋駅」より徒歩約10分
- 地下鉄御堂筋線「淀屋橋駅」より徒歩約16分

**バスによるアクセス**

- [JR 大阪駅] から市バス (53・75 系統「田箕橋」下車すぐ) 大阪駅前バスターミナル→田箕橋 下車 徒歩約1分
- 大阪市バス (107 系統) 天満橋→淀屋橋→肥後橋→土佐堀一丁目下車徒歩約8分

主催: EU インスティテュート関西 (EUIJ 関西)  
Organiser: EU Institute in Japan, Kansai (EUIJ, Kansai)

共催: 大阪大学サステナビリティ・サイエンス研究機構 (RISS)  
Co-host: RISS (Research Institute of Sustainability Science, Osaka University)



## プログラム

## Programme:

総合司会：栗栖 薫子 (EU インスティテュート関西副代表 大阪大学大学院国際公共政策研究科 准教授)

Coordinator: Kaoru Kurusu (Vice President, EU Institute in Japan, Kansai, Associate Professor, Osaka School of International Public Policy, Osaka University)

9:30 -	受付	Registration
10:00 - 10:25	<b>開会挨拶</b> 辻 毅一郎 (大阪大学理事 国際交流推進本部長) 久保 広正 (EUインスティテュート関西代表 神戸大学大学院経済学研究科 教授) 盛岡 通 (サステイナビリティ・サイエンス研究機構 副機構長 工学研究科附属サステイナビリティ・デザイン・オンサイト研究センター長)	<b>Opening Remarks</b> Kiichiro Tsuji (Trustee, Director of International Affairs Board, Osaka University) Hiromasa Kubo (President, EU Institute in Japan, Kansai, Professor, Graduate School of Economics, Kobe University) Tohru Morioka (Vice President, RISS, Director of Sustainability Design On-site Research Center, Professor, Graduate School of Engineering, Osaka University)

## 第1セッション:「持続可能な社会への将来シナリオと社会・技術移行マネジメント」

### Session 1: Future Scenarios and Transition Management for Sustainable Development

司会: 福井 康太 (大阪大学大学院法学研究科 サステイナビリティ・サイエンス研究機構 准教授) Chair: Kota Fukui (Associate Professor, Graduate School of Law and Politics, RISS, Osaka University)  
 コメンテーター: 伴 金美 (大阪大学大学院経済学研究科 サステイナビリティ・サイエンス研究機構 教授) Commentator: Kanemi Ban (Professor, Graduate School of Economics, RISS, Osaka University)

10:30 - 11:50	<b>「持続可能社会に向けたトランジション・マネジメント (Transition Management) : 理論と実践」</b> デルク・ロールバク (エラスムス大学 オランダ トランジション研究所 博士) <b>「EUにおけるサステイナビリティ概念: EUの気候・エネルギー新統合政策からみたエコ・デザイン」</b> アルノ・ベーレンス (ヨーロッパ政策研究センター リサーチフェロー)	<b>“Transition Management for Sustainable Development: Theory and Practices from Europe”</b> Derk Loorbach (Dr., Dutch Research Institute for Transitions, Faculty of Social Sciences, Erasmus University Rotterdam) <b>“Concepts of Sustainability in the European Union: Eco Design in the Light of the New Integrated EU Climate and Energy Policy”</b> Arno Behrens (Research Fellow, Centre for European Policy Studies)
---------------	--	--

11:50 - 13:00 昼食休憩 Lunch

## 第2セッション:「エコエネルギーとバイオテクノロジー」

### Session 2: EcoEnergy and Biotechnology

司会: 下田 吉之 (大阪大学大学院工学研究科 サステイナビリティ・サイエンス研究機構 准教授) Chair: Yoshiyuki Shimoda (Associate Professor, RISS, Graduate School of Engineering, Osaka University)  
 コメンテーター: デルク・ロールバク (エラスムス大学 オランダ トランジション研究所 博士) Commentator: Derk Loorbach (Dr., Dutch Research Institute for Transitions, Faculty of Social Sciences, Erasmus University Rotterdam)

13:00 - 14:20	<b>「持続的発展可能な社会のための都市エネルギーシステムの最適化」</b> 辻 毅一郎 (大阪大学理事 国際交流推進本部長) <b>「全菌体触媒によるバイオマス資源からの効果的バイオ燃料の生産: EUへの提言」</b> 福田 秀樹 (神戸大学 自然科学系先端融合研究環長 教授)	<b>“Optimizing Urban Energy Systems for Sustainable Society”</b> Kiichiro Tsuji (Trustee, Director of International Affairs Board, Osaka University) <b>“Effective Biofuel Production Process from Biomass Resources by Whole-Cell Biocatalysts: A Proposal to EU”</b> Hideki Fukuda (Dean, Professor, Organization of Advanced Science and Technology, Kobe University)
---------------	---	---

14:20 - 14:40 休憩 Coffee Break

## 第3セッション:「エコデザイン(ライフサイクル・アセスメント:LCA)とリサイクル技術」

### Session 3: EcoDesign (LCA) and Recycling Technology

司会: 高橋 康夫 (大阪大学 サステイナビリティ・サイエンス研究機構 先端科学イノベーションセンター 教授) Chair: Yasuo Takahashi (Professor, Research Institute of Sustainability Science, Center for Advanced Science and Innovation, Osaka University)  
 コメンテーター: 山口 容平 (大阪大学 サステイナビリティ・サイエンス研究機構 特任助教) Commentator: Yohei Yamaguchi (Assistant Professor, Research Institute for Sustainability Science, Osaka University)

14:40 - 16:00	<b>「持続性のための革新的電子工業」</b> マーティン・グーズー (ラフバラ大学 電子工業技術イノベーションセンター長) <b>「日本の製造業におけるエコデザインの実践に対するEU指令のインパクト」</b> 梅田 靖 (大阪大学大学院工学研究科 サステイナビリティ・サイエンス研究機構 教授)	<b>“Innovative Electronic Manufacturing for Sustainability”</b> Martin Goosey (Professor, leMRC Industrial Director, Loughborough University) <b>“Impacts of EU Directives on Eco Design Practices in Japanese Industry”</b> Yasushi Umeda (Professor, RISS, Graduate School of Engineering, Osaka University)
---------------	---	---

## パネルディスカッション:「持続可能な社会のための新しいパラダイム」

### Panel Discussion: New Paradigm for Sustainable Society

司会: 高阪 章 (大阪大学大学院国際公共政策研究科 教授) Moderator: Akira Kohsaka (Professor, Osaka School of International Public Policy, Osaka University)

16:10 - 17:40	パネリスト、コメンテーター、セッション司会者を交えた討論	Panelists, Commentators and the Chair(s) of Session(s)
17:40 - 17:50	<b>閉会挨拶</b> 海道 ノブチカ (EUインスティテュート関西副代表 関西学院大学商学部 教授)	<b>Concluding Remarks</b> Nobuchika Kaido (Vice President, EU Institute in Japan, Kansai, Professor, School of Business Administration, Kwansai Gakuin University)

## 参加申込み及び連絡先

氏名・所属・連絡先 (E-mail等) を EUIJ関西事務局までご連絡ください。

For application or inquiries, please contact EUIJ, Kansai Secretariat Office.

## EUインスティテュート関西 事務局

〒657-8501 神戸市灘区六甲台町2-1 神戸大学六甲台キャンパス フロンティア館6F

TEL: 078-803-7219 FAX: 078-803-7223

E-mail: eupbrl@kobe-u.ac.jp URL: http://euij-kansai.jp/